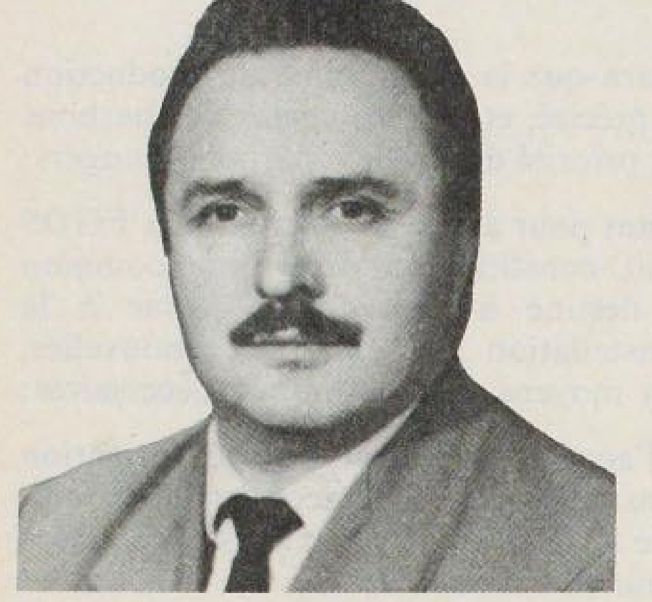
ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 23 JUIN 1968

FÉDÉRATION DE LA GAUCHE DÉMOCRATE ET SOCIALISTE

Circonscription N° 6
FORBACH



Gabriel MAI

Xavier J. VASSEUR

Chères Électrices, chers Électeurs,

Après 10 ans d'un pouvoir absolu servi par un parti inconditionnel, après 10 ans de politique économique et sociale rétrograde sacrifiant systématiquement l'avenir des Français à une fausse politique de grandeur, le système gaulliste s'est effondré.

Ce ne sont pas les replâtrages de dernière minute d'un gouvernement aux abois qui pourront dissimuler cette évidence : le régime vient de faire faillite.

QUEL EST LE BILAN DE 10 ANS DE POUVOIR SANS CONTROLE ?

Emploi :

plus de 500 000 chômeurs,
des dizaines de milliers de jeunes sans travail,
insécurité de l'emploi généralisée (industrie, agriculture, commerce).

Niveau de vie :

promesses d'une augmentation (pourtant faible) de 3% par an non tenues.

Logement :

absence d'une véritable politique du logement accentuant le coût des loyers et des prix à la construction par rapport aux ressources réelles des ménages.

Fiscalité :

1957 : 4 millions de citoyens soumis à l'impôt sur le revenu; 1968 : plus de 10 millions, dont de nombreux retraités, veuves etc...
asphyxie progressive des petits commerçants, des artisans et des agriculteurs frappés par une fiscalité injuste.

Education nationale :

impossibilité de mise en œuvre d'une réforme valable, profonde, cohérente, par suite du refus des crédits nécessaires, ce qui a provoqué une crise sans précédent associant, dans leur révolte, maîtres, professeurs, étudiants et élèves.

PÓURQUOI CE BILAN NEGATIF ?

A cela de multiples raisons :

— fausse politique de grandeur entraînant des dépenses sans contrepartie et paralysant la construction de l'Europe;

— fausse conception de l'utilisation de l'énergie nucléaire engloutissant des milliards de francs à des fins militaires pour une prétendue « force de frappe »;

— abandon de la gestion de l'économie aux trusts et banques d'affaires peu soucieux de l'intérêt général;

— refus constant du dialogue avec les représentants qualifiés du peuple, et notamment **les organisations syndicales;**

— intoxication de l'opinion publique par un office de radiotélévision asservi aux tenants du régime;

— impossibilité pour l'Assemblée Nationale de remplir sa mission de contrôle à cause de la majorité inconditionnelle actuelle.

Devant ce bilan désastreux, tout ce qu'a trouvé l'U D 5e (ex-UNR) est de changer une fois de plus son titre pour devenir l'U.D.R., et continuer, avec les mêmes hommes et le même système, les mêmes erreurs.

QUE PROPOSE LA FEDERATION DE LA GAUCHE DEMOCRATE ET SOCIALISTE ?

— Tout d'abord le rétablissement de la République et de la Démocratie : l'Assemblée Nationale doit retrouver son droit de contrôle permanent et redevenir l'intermédiaire entre le peuple et le gouvernement.

— La FGDS redonnera aux organisations syndicales des travailleurs, leur juste place dans la société; elle s'engage à faire reconnaître la section syndicale au sein de l'entreprise.

Sciences Po / fonds CEVIPOF

— La FGDS veut recréer et garantir les conditions de dialogue à tous les niveaux et, en particulier, entre organisations syndicales et patronales.

— La FGDS considère comme indispensable de rendre aux collectivités locales (conseils municipaux - conseils généraux - comités de développement régionaux) une plus grande liberté de gestion assurant la participation effective des élus au fonctionnement de leur collectivité.

— La FGDS exigera la réduction des dépenses improductives et de prestige (notamment par la supression de la force de frappe), et les crédits dégagés serviront à la recherche scientifique et médicale (telle que la lutte contre le cancer).

Education Nationale :

1) La FGDS donnera la « priorité des priorités » à la démocratisation de l'enseignement, accompagnée d'une véritable réforme de structure de l'Université;

2) des classes de 25 élèves afin d'assurer une formation plus individualisée;

3) création de **toutes** les classes nécessaires pour permettre l'accueil de tous les élèves de 3 à 16 ans;

4) construction de **tous** les locaux indispensables;

5) des maîtres en nombre suffisant afin que cesse le scandale des classes à mi-temps;

6) la gratuité effective des fournitures scolaires;

7) la multiplication et une meilleure répartition des bourses;

8) un équipement sportif et culturel dans chaque groupe scolaire.

Sécurité Sociale :

La FGDS exige l'abrogation immédiate des ordonnances antisociales, obtenues d'ailleurs à l'aide des « pleins pouvoirs » qu'elle a toujours contestés.

Elle s'engage en particulier à promouvoir une politique de construction de modernisation et d'humanisation des hôpitaux.

SUR LE PLAN RÉGIONAL:

Le problème de l'emploi doit être résolu. Il est simple d'obtenir ce résultat : il suffit d'en faire son premier objectif.

1) La FGDS demandera que le programme de production des Houillères soit précisé, et que les ventes de charbons soient garanties par priorité devant les charbons étangers;

2) ceci n'est pas suffisant pour assurer l'emploi, et la FGDS demandera que soit constitué un organisme commun d'industrialisation destiné à procéder lui-même à la recherche et à l'installation des entreprises nouvelles, et doté de tous les moyens et l'autonomie nécessaires;

3) la FGDS mettra l'accent sur les efforts de formation professionnelle sans lesquels les reconversions individuelles risquent de se faire au détriment des travailleurs reconvertis, et de leur niveau de vie;

4) la FGDS donnera à « la Région » des pouvoirs réels, décentralisant les décisions actuellement prises à Paris; cette politique permettra à « la Région », qui connait bien ses difficultés, de mieux les résoudre;

5) la FGDS fera lancer un grand programme de travaux d'infrastructures : voies de communication, équipements sociaux et culturels, destiné à donner à notre beau pays lorrain le visage neuf, riant et accueillant qu'il devrait avoir depuis longtemps.

La Fédération de la Gauche Démocrate et Socialiste vous propose ainsi un programme **ambitieux** mais **réaliste,** grâce auquel chaque homme et chaque femme pourra enfin **s'épanouir, se libérer des tutelles** et des **contraintes,** et **accéder à une véritable justice sociale.**

- **Pour la Sécurité de votre emploi,**
- **Pour l'avenir de vos enfants,**
- **Pour l'élévation de votre niveau de vie,**
- **Pour une véritable justice sociale,**
- **Contre toute dictature,**

Votez

Gabriel MAI

Professeur d'enseignement général
Ancien Maire de Forbach
Ancien Président de l'Association des Maires de l'arrondissement de Forbach

SUPPLÉANT :

Xavier J. VASSEUR

Instituteur
Président de la Fédération de la Gauche Démocrate et Socialiste de la Moselle

Vu le Candidat

Sciences Po / fonds CEVIPOF

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DU 23 JUIN 1968

Traduction

FÉDÉRATION DE LA GAUCHE DÉMOCRATE ET SOCIALISTE



Gabriel MAI

Circonscription N° 6
FORBACH

Xavier J. VASSEUR

Liebe Wählerinnen, liebe Wähler!

Nach 10 Jahren einer unbeschränkten Macht, gestützt auf eine Partei des bedingungslosen Gehorsams, nach 10 Jahren einer wirtschaftlichen und sozialen Politik des Rückschritts welche die Zukunft der Franzosen einer falschen Politik der Grösse opfert, ist das System zusammengebrochen.

Das Zusammenflicken, kurz vor dem Ende, einer in die Enge getriebenen Regierung, kann niemanden mehr die Tatsache verheimlichen : **Das « Régime » hat Bankrott gemacht.**

Welches ist die Bilanz einer Macht die 10 Jahre ohne Kontrolle unser Land geführt hat ?

Arbeitsmarkt :

mehr als 500 000 Arbeitslose,
zehntausende von Jungen ohne Arbeit,
allgemeine Unsicherheit der Arbeit (Industrie, Landwirtschaft und Handel)

Lebensniveau :

die Versprechen einer schwachen 3% tigen Lebensstandarderhöhung pro Jahr sind nicht gehalten worden.

Wohnung :

eine echte Wohnungspolitik gibt es nicht, das ist die Ursache der Erhöhung der Mieten, der Erhöhung der Baukosten, die in keinem Verhältnis stehen zum wirklichen Einkommen der Familien.

Steuerwesen :

1957 gab es 4 Millionen Bürger die die Einkommensteuer zahlen mussten,

1968 gibt es 10 Millionen Einkommensteuerpflichtige darunter zahlreiche Altersrentner, Witwen usw.... die kleinen Geschäfsleute, Handwerker, die Landwirte ersticken unter einer ungerechten Steuerveranlagung.

Erziehungswesen

eine tatsächliche Reform des Schulwesens ist unmöglich : die Ablehnung der notwendigen Kredite erlaubt keine tiefe und vernünftige Erneuerung der staatlichen Erziehung; das ist der echte Grund einer nie dagewesenen Krise welche aus den Lehrern, den Professoren, den Studenten und den Schülern einen einzigen Protestblock machte.

WARUM DIESE NEGATIVE BILANZ ?

Da sind nun viele Gründe :

— eine falsche Politik der Grösse verlangt Ausgaben, die keine Gegenpartie haben und den Aufbau Europas lähmen.

— eine falsche Auffassung der Nutzniessung der Atomenergie verschlingt Milliarden für eine angebliche Schlagkraft.

— die Verwaltung der Wirtschaft ist den Trusts und den Grossbanken überlassen; diese Verwalter kümmern sich wenig um das Allgemeininteresse.

— ein Verhandeln mit den gültigen Vertreter des Volkes und besonders mit den Gewerkschaften wurde stets abgelehnt.

— die öffentliche Meinung wurde vergiftet durch einen Rundfunk und eine Television die nur zu Diensten der Machthaber der Regierung standen.

— die Nationalversammlung konnte ihre Aufgabe der Kontrolle nicht erfüllen wegen einer Parlamentsmehrheit die nur « JA » sagen konnte.

Vor diese unheilvolle Bilanz gestellt hat die U. D. 5e ex-UNR wieder einmal nur ein Mittel gefunden : eine Namensänderung- sie heisst nun U. D. R. und sie macht weiter, mit denselben Leuten, dasselbe System, dieselben Fehler.

WAS SCHLÄGT DIE FEDERATION DE LA GAUCHE DEMOCRATE ET SOCIALISTE VOR ?

— Vor allem die Wiedereinführung der Republik und der Demokratie, die Nationalversammlung muss ihr Recht auf ständige Kontrolle wieder erhalten; sie muss wieder das Bindeglied zwischen Volk und Regierung sein.

Sciences Po / fonds CEVIPOF

— Die F. G. D. S. wird den Arbeitergewerkschaften den ihnen zustehenden Platz in der Gesellschaft geben; sie verspricht, daß dem Syndicat das Recht gewährt wird im Betrieb tätig zu sein.

— Die F. G. D. S. will wieder gültige Gespräche, auf allen Ebenen, und besonders zwischen Arbeitnehmern und Arbeitgebern anbahnen.

— die F. G. D. S. betrachtet es als unentbehrlich den lokalen Kollektivitäten (Gemeinderat, Generalrat, regionale Entwickelungsausschüsse) eine größere Verwaltungsfreiheit zu gewähren; die Gewählten sollten tatsächlich dabei sein wenn es gilt ihre eigene Angelegenheiten zu regeln.

— die F. G. D. S. wird eine Verminderung der unproduktiven Ausgaben, der Prestigeausgaben durchsetzen (z. B. durch die Abschaffung der Atomwaffe) die dadurch freigemachten Gelder kommen der wirtschaftlichen und ärztlichen Forschung zu Gute (Krebsbekämpfung).

Unterrichtswesen :

1. die F. G. D. S. wird als Priorität der Prioritäten die Demokratisierung der Schulen, die richtige Strukturreform der Universität betrachten,
2. Klassen mit 25 Kindern höchstens, um eine persönliche Erziehung zu ermöglichen.
3. Gründung aller notwendigen Klassen um eine Einschulung aller Schüler von 3 bis 16 Jahren zu ermöglichen.
4. Bau aller notwendigen Räume die zur Erziehung notwendig sind.
5. Lehrer in genügender Zahl, damit der Skandal der halbtägigen Klassen aufhört.
6. die tatsächliche Gratislieferung des Lernmaterials an die Schüler.
7. die Vervielfältigung und eine bessere Verteilung der Stipendien (bourses).
8. eine sportliche und kulturelle Ausrüstung in jeder Schule.

Sozialwesen :

die F. G. D. S. besteht auf die sofortige Annulierung der antisozialen Ordonnanzen, deren Rechtmässigkeit von ihr immer bestritten wurde.

Sie verpflichtet sich zur Förderung einer Politik von Krankenhausneubau, von Modernisierung und Humanisierung des Spitalwesens.

AUF DEM REGIONALPLAN :

Das Problem der Arbeitsbeschaffung muss gelöst werden.

Es ist einfach dieses Resultat zu schaffen : es muss als erstes Objektiv gestellt sein.

1. Die F. G. D. S. verlangt, daß das Produktionsprogramm der Gruben genau angegeben wird, und daß der Kohlenverkauf unserer Gruben garantiert und gesichert wird, angesichts der ausländischen Kohle.
2. dies genügt nicht um eine Vollbeschäftigung aller Arbeiter zu erreichen; die F. G. D. S. wird deshalb die Gründung eines gemeinsamen Industrialisierungsorganismus verlangen, derselbe wird ausgestattet mit allen notwendigen Mitteln und ganz selbstständig neue Industrien finden und schaffen.
3. die F. G. D. S. wird die Berufsausbildung fördern, ohne die, die persönliche Umerziehung zum Schaden des Umgebildeten, zur Senkung seines Lebensstandards führen würde.
4. die F. G. D. S. wird der « Region » Macht geben um augenblicklich nur in Paris gefasste Beschlüsse an Ort und Stelle zu fassen; die « Region » kennt ihre Probleme und kann sie auch viel besser lösen.
5. die F. G. D. S. wird ein grosses Bauprogramm verwirklichen : neue Verbindungswege, soziale und kulturelle Ausrüstungen werden unserem schönen lothringer Land ein neues Gesicht geben, ein frohes und gastliches Gesicht, welches es schon seit langem haben sollte.

Die Fédération de la Gauche Démocrate et Socialiste bietet Ihnen also ein Programm mit viel **Ehrgeiz** aber auch mit **Realismus.**

Dieses Programm wird jedem Mann, jeder Frau erlauben sich **zu entfalten, frei zu werden** von Bevormundung und Zwang um zur **wahren sozialen Gerechtigkeit zu gelangen.**

- **Um Deine Arbeit zu sichern,**
- **Um die Zukunft deiner Kinder zu wahren,**
- **Um Deinen Lebensniveau zu erhöhen,**
- **Um eine soziale Gerechtigkeit zu schaffen,**
- **Gegen jede Diktatur,**

Wählt

Gabriel MAI

Professeur d'enseignement général
Ancien Maire de Forbach
Ancien Président de l'Association des Maires de l'arrondissement de Forbach

SUPPLÉANT :

Xavier J. VASSEUR

Instituteur
Président de la Fédération de la Gauche Démocrate et Socialiste de la Moselle

Vu le Candidat

Imp. LÉON LOUIS & Cie 57 BOULAY

Sciences Po / fonds CEVIPOF